



Генеральная Ассамблея

Пятьдесят шестая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General
7 December 2001
Russian
Original: English

Пятый комитет

Краткий отчет о 15-м заседании,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в понедельник, 22 октября 2001 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-н Эффа-Апентенг (Гана)

*Председатель Консультативного комитета по административным и
бюджетным вопросам:* г-н Мселле

Содержание

Пункт 120 повестки дня: Финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости и доклады Комиссии ревизоров:

b) фонды добровольных взносов, находящиеся в ведении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев

Пункт 123 повестки дня: Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов (*продолжение*)

Пункт 122 повестки дня: Бюджет по программам на двухгодичный период 2000–2001 годов (*продолжение*)

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.

Заседание открывается в 10 ч. 05 м.

Пункт 120 повестки дня: Финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости и доклады Комиссии ревизоров

б) Фонды добровольных взносов, находящиеся в ведении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (A/56/5/Add.5, A/56/66 и Add.1, A/56/132 и A/56/436)

1. **Г-жа Акорда** (Комиссия ревизоров Организации Объединенных Наций), внося на рассмотрение доклад Комиссии ревизоров о проверенных финансовых ведомостях фондов добровольных взносов, находящихся в ведении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, за год, закончившийся 31 декабря 2000 года (A/56/5/Add.5), и доклад Комиссии ревизоров о выполнении ее рекомендаций (A/56/132) от имени Председателя Комиссии ревизоров Организации Объединенных Наций, говорит, что Комиссии пришлось вынести свое заключение по финансовым ведомостям Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) с оговорками ввиду недостаточности информации в отношении общей суммы расходов партнеров-исполнителей в размере 43,5 млн. долл. США. Для удостоверения расходов партнеров-исполнителей в течение охватываемого ревизией 2000 года Комиссия попыталась получить доказательства для целей ревизии через систему механизмов внутреннего контроля УВКБ, а не полагалась лишь на полученные ею отчеты о проведении ревизий. Вместе с тем, Комиссия сочла необходимым отразить в нынешнем заключении Комиссии ревизоров неясность в отношении расходов, произведенных некоторыми партнерами-исполнителями.

2. УВКБ получило отчеты о проведении независимой ревизии расходов на сумму 330 млн. долл. США, или 79 процентов, понесенных в 1999 году партнерами-исполнителями и приняло меры по укреплению механизмов контроля за 42 основными партнерами-исполнителями после выяснения существенных систематических недостатков Управлением служб внутреннего надзора (УСВН). За период с 1996 года объем поступлений УВКБ снизился на 28 процентов, а объем резервов и остатков средств сократился на 53 процента по состоянию на 31 декабря 2000 года. Поэтому УВКБ приняло меры

ограничить объем расходов суммой предполагаемых поступлений. Расходы в размере 781 651 долл. США были произведены для закупки ненужных модулей для его проекта комплексной системы. При отборе подрядчика для осуществления этого проекта УВКБ отклонило предложение на сумму 8,9 млн. долл. США в пользу предложения на сумму 17,9 млн. долл. США, хотя более дорогой вариант был оценен всего лишь на три процентных пункта выше, чем более дешевый. В ряде стран, которые посетили члены Комиссии, УВКБ участвовало в осуществлении такой деятельности, как развитие инфраструктуры, включая строительство дорог и мостов, что было направлено на оказание помощи населению в целом, а не было ориентировано на удовлетворение конкретных потребностей беженцев. Вместе с тем в 2001 году УВКБ приступило к проведению обзора в целях обеспечения уделения приоритетного внимания своему основному мандату в рамках предполагаемого объема взносов доноров. И наконец, Комиссия отмечает, что УВКБ еще не создало надежную систему для получения точной информации о численности и особенностях групп беженцев.

3. В соответствии со своей обычной практикой Комиссия будет следить за выполнением ее рекомендаций, ряд из которых Управлением уже выполнен.

4. В докладе Комиссии о выполнении рекомендаций содержится сводная информация о результатах проведенного ею обзора мер, принятых проверенными организациями во исполнение рекомендаций Комиссии, и степени соблюдения организациями положений резолюции 52/212 В Генеральной Ассамблеи, особенно в отношении необходимости конкретного указания графиков осуществления рекомендаций, указания должностных лиц, отвечающих за осуществление рекомендаций, и создания эффективного механизма для укрепления надзора за осуществлением рекомендаций по итогам ревизий. Доклад охватывает 15 организаций, по которым Комиссия представляет доклады на двухгодичной основе, и включает общие замечания Комиссии, сформулированные на основе результатов ее последующих мероприятий и докладов Генерального секретаря о выполнении рекомендаций Комиссии ревизоров в отношении Организации Объединенных Наций и ее фондов и программ за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1999 года

(A/56/66 и Add.1). В докладе рассматриваются рекомендации, которые находятся в процессе выполнения, рекомендации, которые не выполняются, и рекомендации, которые в силу развития событий устарели и поэтому не могут быть выполнены.

5. В результате проведенного Комиссией обзора было выявлено, что в нынешнем отчетном периоде только одна из 15 организаций не включила в свой доклад графики выполнения большинства рекомендаций. Комиссия рекомендует этой организации, Объединенному пенсионному фонду персонала Организации Объединенных Наций (ОПФПООН), выполнять требование о включении в свой доклад графиков выполнения рекомендаций Комиссии.

6. Что касается 1998-1999 годов, то Международный уголовный трибунал по Руанде является единственной из 15 организаций, которая не представила Комиссии информацию о должностных лицах, отвечающих за осуществление большинства рекомендаций. Комиссия рекомендует Трибуналу выполнять требования об указании должностных лиц, отвечающих за выполнение рекомендаций.

7. В целом организации продолжали применять эффективные механизмы для укрепления надзора за выполнением рекомендаций по итогам ревизий. Из 208 рекомендаций, вынесенных в отношении 15 организаций, рассматриваемых в настоящем докладе, 130 рекомендаций были выполнены полностью, 72 находятся в процессе осуществления, а одна не была выполнена, остальные же пять рекомендаций не могли быть выполнены организациями, поскольку они перестали быть актуальными в силу развития событий.

8. Комиссия принимает к сведению две просьбы о принятии мер, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (ККАБВ) о финансовых докладах и проверенных финансовых ведомостях и докладах Комиссии ревизоров (A/56/436). В связи с рекомендацией ККАБВ о том, что ревизии деятельности УВКБ должны проводиться на двухгодичной основе, Комиссия возобновит обсуждение этого вопроса с УВКБ в ходе следующего цикла проведения ревизии и изложит результаты этого обсуждения в своем докладе Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят седьмой сессии. В связи с просьбой о том, что Комиссии следует в своих докладах о выполнении ее рекомендаций уделять основное внимание указа-

нию степени, в которой такие рекомендации выполнены, и последствиям выполнения этих рекомендаций, Комиссия рассмотрит поднятые ККАБВ вопросы в своем следующем докладе по этой теме после консультаций с администрацией.

9. **Г-н Коннор** (заместитель Генерального секретаря по вопросам управления), внося на рассмотрение доклад Генерального секретаря о выполнении рекомендаций Комиссии ревизоров в отношении счетов Организации Объединенных Наций и ее фондов и программ за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1999 года (A/56/66 и Add.1), говорит, что администрация уделяет большое внимание своевременному выполнению рекомендаций Комиссии ревизоров. Например, во исполнение рекомендаций Комиссии о том, что должны быть установлены четкие руководящие принципы определения обстоятельств, при которых Управление по координации гуманитарной деятельности может выдавать авансы из незарезервированных средств Фонда для оказания помощи в случае стихийных бедствий, в составе Управления по координации гуманитарной деятельности была учреждена целевая группа по финансовым вопросам для осуществления постоянного контроля за состоянием счета незарезервированных средств, рассмотрения просьб о выделении незарезервированных средств и вынесения рекомендаций о выделении таких средств на основе установленных критериев. Кроме того, во исполнение рекомендации Комиссии о необходимости более тесной координации между Отделом по общеправовым вопросам и Отделом закупок при подготовке и утверждении контрактов Отдел закупок и Отдел по общеправовым вопросам в настоящее время регулярно проводят совещания, посвященные рассмотрению программы работы и ходу осуществления закупок, в связи с которыми возникает потребность в юридической помощи.

10. Администрация принимает к сведению содержащуюся в докладе ККАБВ рекомендацию о том, что в докладах Генерального секретаря о выполнении рекомендаций Комиссии следует уделять меньше внимания тому, как администрация намерена выполнять рекомендации Комиссии, а вместо этого кратко излагать принятые меры и достигнутые результаты. Вместе с тем следует учитывать, что зачастую выполнение рекомендаций складывается из ряда процессов, результаты которых могут быть оценены лишь по истечении определенного периода

периода времени. Более того, ответственность за выполнение рекомендаций лежит на руководителях департаментов и программ. Поэтому Секретариат, по мере необходимости, будет оказывать помощь и будет продолжать следить за выполнением фондами и программами рекомендаций Комиссии.

11. **Г-н Ронс** (Бельгия), выступая от имени Европейского союза и ассоциированных стран-членов Болгарии, Венгрии, Кипра, Латвии, Литвы, Мальты, Польши, Румынии, Словакии, Словении, Турции, Чешской Республики и Эстонии, говорит, что Европейский союз утверждает доклад Комиссии ревизоров о проверенных финансовых ведомостях фондов добровольных взносов, находящихся в ведении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, а также доклад ККАБВ по указанному докладу. Союз с удовлетворением отмечает, что УВКБ добилось сокращения на 186,5 млн. долл. США суммы расходов за текущий и предыдущие годы, в отношении которых не были получены доклады о ходе выполнения субпроектов. Вместе с тем Союз отмечает, что Комиссия вынесла свое заключение с оговорками в отношении финансовых ведомостей УВКБ ввиду ряда несоответствий, которые сохранялись в течение нескольких лет, а также в результате выявления ею серьезных недостатков в области проверки и удостоверения расходов, произведенных партнерами-исполнителями на сумму около 32 млн. долл. США. Далее он отмечает, что УВКБ и Комиссии было отказано в доступе к счетам ряда партнеров-исполнителей.

12. Приветствуя тот факт, что УВКБ удалось получить отчеты о независимой ревизии в отношении расходов на сумму 330 млн. долл. США, понесенных партнерами-исполнителями в течение 1990 года, Европейский союз считает, что должны быть приняты меры по повышению качества этих отчетов. Администрации УВКБ следует также принимать своевременные и эффективные меры для обеспечения выполнения отделениями на местах и партнерами-исполнителями обоснованных рекомендаций Комиссии ревизоров о совершенствовании контроля и более строгом применении правил учета.

13. Ухудшение финансового положения УВКБ вызывает озабоченность, и Управлению надлежит принять меры для ограничения объема расходов суммой ожидаемых поступлений. Озабоченность вызывает также деятельность в области управления

информацией, особенно управления реализацией проекта комплексной системы. Европейский союз выражает сожаление, что не была проведена предварительная оценка преимуществ новой системы, что производятся значительные затраты на ряд ненужных закупок и что после того, как израсходовано 8,7 млн. долл. США, комплексная система по-прежнему не функционирует.

14. Вместе с тем Европейский союз с удовлетворением отмечает, что подавляющее большинство из 15 перечисленных в докладе Комиссии ревизоров организаций добились значительного повышения степени выполнения рекомендаций Комиссии по сравнению с двухгодичным периодом 1996–1997 годов. Тем не менее было бы полезно указывать в докладах Комиссии и Генерального секретаря результаты, достигнутые в плане выполнения рекомендаций Комиссии.

15. **Г-жа Рёдсмоен** (Норвегия) говорит, что ее делегация неоднократно заявляла о своей озабоченности по поводу того, что УВКБ чрезмерно опирается на добровольное финансирование небольшой группы стран, причем 90 процентов взносов производятся лишь десятью странами. В качестве одного из крупных вкладчиков Норвегия обеспокоена степенью использования внебюджетных ресурсов на финансирование основной деятельности.

16. Делегация выступающей выражает сожаление по поводу того, что Комиссии ревизоров вновь пришлось с оговорками вынести свое заключение в отношении фондов добровольных взносов, находящихся в ведении УВКБ. Вместе с тем у нее вызывают удовлетворение решительные меры по выполнению рекомендаций Комиссии. Как Комиссия, так и УВКБ заслуживают высокой оценки за выполнение рекомендаций предыдущих лет. По результатам ревизии указано на необходимость ужесточения контроля за функционированием отделений на местах и партнеров-исполнителей. Делегация выступающей выражает озабоченность по поводу замечаний Консультативного комитета о том, что некоторые партнеры-исполнители предположительно отказали в доступе к своим учетным документам (A/56/436, пункт 6). Она надеется, что УВКБ будет продолжать внедрять новые механизмы в связи с такой практикой, и что меры, принятые в целях улучшения отчетности о расходах и совершенствования контроля за платежами, производимыми

партнерами-исполнителями, приведут к желаемым результатам.

17. УВКБ приняло к исполнению рекомендацию Комиссии в отношении целесообразности участия в проектах, которые не предусматривают оказание непосредственной помощи беженцам (A/56/5/Add.5, пункт 11(e)), в соответствии с политикой Верховного комиссара, направленной на проведение различия между основной и неосновной деятельностью. Вместе с тем проведение такого различия должно служить лишь ориентиром в отношении той роли, которую УВКБ может играть в международном разделении труда, и не должно использоваться в качестве основания для того, чтобы пренебрегать неосновной деятельностью Управления. В некоторой степени выглядит предубедительной критика УВКБ за усилия, результаты которых приносят пользу всей местной общине, т.е. как беженцам, так и лицам, не являющимся беженцами. Необходимо координировать усилия различных международных организаций в интересах тех, кого они, предположительно, должны обслуживать, а не сосредотачиваться на их мандатах в отдельности. На УВКБ лежит особая ответственность за координацию своих усилий по обеспечению долгосрочных решений проблем беженцев; такая координация является вполне основной функцией.

18. Г-жа Уайнз (Соединенные Штаты Америки) говорит, что Комиссия ревизоров в качестве внешнего органа надзора Организации Объединенных Наций и ее специализированных учреждений призвана играть весьма существенную роль в постоянных усилиях по совершенствованию финансового управления и отчетности в отношении ресурсов Организации. В представленном Комитету докладе (A/56/5/Add.5) Комиссия рекомендует, в частности, ужесточить надзор за деятельностью отделений на местах, анализировать расходы, связанные с проектами, и ускорить осуществление проекта комплексной информационной системы. Выполнение этих важных рекомендаций должно привести к повышению операционной эффективности деятельности УВКБ.

19. Выступающая приветствует лестный тон доклада, что свидетельствует о положительных рабочих отношениях между Комиссией ревизоров и УВКБ. Вместе с тем она отмечает, что Комиссии пришлось вынести свое заключение с оговорками, поскольку УВКБ не смогло представить свидетель-

ства того, что 96 млн. долл. США, выплаченных в качестве авансов его партнерам-исполнителям, могут быть учтены по состоянию на 31 декабря 2000 года. УВКБ удалось добиться сокращения до 8,5 млн. долл. США суммы расходов, в отношении которых не были представлены доклады о ходе выполнения субпроектов, по состоянию на июнь 2001 года; делегация выступающей приветствует эти усилия. Вместе с тем она отмечает, что прочие расходы на 35 млн. долл. США, произведенные партнерами-исполнителями, не могут быть удостоверены. Это означает, что в общей сложности УВКБ не может произвести полноценный учет 43,5 млн. долл. США.

20. Делегация выступающей ожидает, что УВКБ примет более жесткие меры в отношении обеспечения подотчетности руководителей на местах. Она хотела бы располагать информацией о мерах, принятых по ужесточению надзора на уровне отделений на местах, а также о состоянии авансовых выплат, произведенных партнерам-исполнителям за период с 1996 по 2000 год. Она одобряет рекомендацию Консультативного комитета о том, что УВКБ следует определить, обусловлен ли отказ одной из стран в доступе к учетным документам партнеров-исполнителей отсутствием готовности сотрудничать, и согласна с тем, что в этом случае вопрос должен быть рассмотрен Верховным комиссаром и, при необходимости, доведен до сведения Генерального секретаря.

21. Делегация выступающей одобряет рекомендацию Комиссии о том, что УВКБ следует сосредоточить свои усилия на проектах, которые предусматривают непосредственное оказание помощи беженцам, и что ему следует обеспечить получение точной информации о численности и особенностях групп беженцев. Она также хотела бы знать, какие конкретные меры УВКБ приняло для выполнения этих рекомендаций.

22. Она разделяет озабоченность Комиссии по поводу того, что после трех лет и несмотря на расходы на сумму 8,7 млн. долл. США комплексная информационная система по-прежнему не функционирует. УВКБ надлежит рассмотреть выводы Комиссии в этой связи и продолжить осуществление проекта.

23. Жизненно важно обеспечить, чтобы ресурсы, предоставляемые государствами-членами, а также

добровольные взносы в УВКБ использовались эффективно и на те цели, для которых они предназначены. Поэтому делегация выступающей надеется на скорейшее выполнение рекомендаций по итогам ревизии и одобряет мнение Консультативного комитета в этой связи.

24. В связи со вторым докладом Генерального секретаря о выполнении рекомендаций Комиссии ревизоров в отношении счетов Организации Объединенных Наций и ее фондов и программ за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1999 года (A/56/66 и Add.1), и докладом Комиссии ревизоров о выполнении ее рекомендаций (A/56/132) выступающая с удовлетворением отмечает, что руководители стремятся улучшить осуществление вверенной им деятельности за счет своевременного выполнения рекомендаций Комиссии, и настоятельно призывает продолжать эти усилия, поскольку всеобъемлющий процесс ревизий должен включать последующие меры по выполнению рекомендаций и оценку их эффективности.

Пункт 123 повестки дня: Предлагаемый бюджет по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов (продолжение)
(A/56/6 и Corr.1, A/56/7 и A/56/16)

25. **Г-жа Султан** (Бахрейн) говорит, что ее делегация поддерживает заявление, сделанное от имени Группы 77 и Китая, в отношении предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов.

26. Давая высокую оценку предпринятым усилиям по внедрению процесса составления бюджета, ориентированного на конкретные результаты, ее делегация вместе с тем присоединяется к заявлениям Председателя Консультативного комитета и Председателя Комитета по программе и координации (КПК) относительно отсутствия достаточной ясности и конкретности в изложении ожидаемых достижений и в описании показателей достижения результатов.

27. Программа мероприятий и описательные части бюджета должны отражать приоритеты среднесрочного плана на период 2002–2005 годов. В некоторых разделах бюджета, например в разделе 22 «Права человека» и в разделе 8 «Правовые вопросы», этого, к сожалению, не наблюдается. Ее делегация поддерживает рекомендации КПК относи-

тельно необходимости пересмотра ожидаемых достижений и показателей достижения результатов для этих разделов. Крайне важно обеспечить согласованность ожидаемых достижений и показателей достижения результатов между бюджетом по программам и среднесрочным планом.

28. Ее делегация хотела бы, чтобы в процессе составления бюджета, ориентированного на конкретные результаты, вносились постоянные изменения с целью его совершенствования, с тем чтобы он служил эффективным инструментом административной деятельности и оценки программы, а также средством обеспечения подотчетности должностных лиц, отвечающих за исполнение бюджета.

29. Ее делегация считает, что, несмотря на происшедшее в последние годы существенное расширение деятельности Организации, предлагаемый бюджет по программам должен согласовываться с предыдущим бюджетом с точки зрения объема реальных ресурсов. Любая попытка установить максимальный предел совокупного объема бюджетных ресурсов негативно отразится на осуществлении мероприятий и программ, утвержденных в решениях директивных органов Организации.

30. Ее делегация с удовлетворением отмечает сокращение предусмотренных в бюджете показателей доли вакантных должностей и надеется, что Пятый комитет утвердит предлагаемый 5-процентный показатель доли вакантных должностей для категории специалистов и 2-процентный показатель доли вакантных должностей для категории общего обслуживания. Важно не допустить, чтобы показатель доли вакантных должностей использовался как средство экономии средств и сокращения расходов Организации.

31. Бахрейн всегда выплачивал свой взнос в бюджет Организации полностью и своевременно. Несмотря на увеличение в прошлом году доли Бахрейна в финансировании бюджетных расходов в результате изменения шкалы взносов, число граждан этой страны в Секретариате остается ничтожно малым. Необходимо добиться соблюдения принципа географического распределения в соответствии с пунктом 3 статьи 101 Устава путем набора граждан непредставленных и недопредставленных государств в соответствии с резолюцией 55/258 Генеральной Ассамблеи. Следует установить также

справедливые и четкие критерии для продвижения сотрудников по службе.

32. **Г-н Лигаба** (Эфиопия) говорит, что его делегация присоединяется к заявлению, сделанному от имени Группы 77 и Китая на 9-м заседании Комитета. Он удовлетворен своевременным представлением предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов в виде отдельных брошюр. Вместе с тем необходимо добиться дальнейшего улучшения в таких областях, как представление сводной информации о подготовке кадров, стандартных отчетов о публикуемых изданиях, показателей объема работы и предложений, касающихся создания или реклассификации должностей.

33. Размер бюджета должен отражать зависимость между объемом ресурсов и утвержденными программами и видами деятельности и поэтому не должен ограничиваться каким-либо произвольно установленным максимальным пределом. Он обеспечен происходящим в последние годы замораживанием бюджета на уровне почти десятилетней давности и отрицательным реальным ростом сметы расходов на 2002–2003 годы. Реальный рост размера бюджета возможен и при сохранении эффективности. Он дает высокую оценку усилиям Генерального секретаря по обеспечению отражения в предлагаемом бюджете по программам приоритетов, установленных в среднесрочном плане. Большой объем ресурсов следовало выделить для разделов, касающихся экономических и социальных вопросов, особенно регионального сотрудничества в целях развития. Сохраняющиеся высокие показатели доли вакантных должностей по разделам бюджета, имеющим отношение к региональным комиссиям, и в частности к Африке, требуют со стороны Секретариата дополнительных усилий по ускорению процесса набора персонала.

34. Значительную долю в финансировании некоторых видов деятельности составляют внебюджетные ресурсы, вместе с тем финансирование за счет таких ресурсов должно быть скорее исключением, нежели правилом и должно использоваться лишь в дополнение к финансированию за счет ресурсов регулярного бюджета. Его делегация разделяет позицию Консультативного комитета в вопросах управления должностями, финансируемыми за счет таких ресурсов.

35. При подготовке предлагаемого бюджета по программам следует все шире и полнее использовать методы составления бюджета, ориентированного на конкретные результаты, и особое внимание требуется при подготовке показателей достижения результатов, учитывая уникальные особенности Организации. Поскольку достижение целей Организации Объединенных Наций может не ограничиваться одним двухгодичным периодом или периодом действия среднесрочного плана, естественно ожидать внесения в будущие бюджеты соответствующих коррективов.

36. **Г-жа Динич** (Хорватия) говорит, что в ходе обсуждений по предлагаемому бюджету по программам на 2002–2003 годы следует учитывать обязательства, установленные в Декларации тысячелетия. Организация Объединенных Наций не сможет выполнить глобальную повестку дня, если она не будет обеспечена достаточными бюджетными ресурсами и если государства-члены и Секретариат не будут поддерживать всестороннего сотрудничества. Она приветствует внедрение формата составления бюджета, ориентированного на конкретные результаты, который облегчит задачу оценки достигнутых Организацией результатов и эффективности ее работы. Как указал Консультативный комитет, расходы по персоналу требуют тщательного контроля. Она поддерживает проведение реформы системы управления, включая реформы в области кадровой политики и политики освоения информационной технологии.

37. Предлагаемый бюджет по программам должен обеспечивать достаточные ресурсы для выполнения порученных видов деятельности в соответствии с приоритетами, установленными в среднесрочном плане. Организации Объединенных Наций надлежит играть важную роль в области миротворческой деятельности и миростроительства; ее делегация поддерживает второй этап процесса реформы миротворческой деятельности, включая меры по обеспечению охраны и безопасности персонала Организации Объединенных Наций на местах и в Центральных учреждениях. Вместе с тем, ввиду важности укрепления потенциала Организации в изучении вопросов взаимозависимости между миром и развитием, больше внимания и ресурсов следует отводить разделам бюджета, связанным с экономическим и социальным развитием.

38. **Г-н Родригес Паррилья** (Куба) говорит, что его делегация полностью присоединяется к заявлению, сделанному от имени Группы 77 и Китая на 9-м заседании Комитета. Он приветствует своевременное представление предлагаемого бюджета по программам и изменения, внесенные в бюджетный документ с целью его улучшения. Бюджет по программам должен обеспечивать Организацию возможностями для выполнения решений, принятых ее государствами-членами, и в то же время, как это ни парадоксально, предпринимаются попытки подорвать эти возможности посредством установления произвольных максимальных пределов. Он вновь подтверждает принцип, одобренный в ряде резолюций Генеральной Ассамблеи, согласно которому Организация должна обеспечиваться необходимыми ей ресурсами для выполнения всех утвержденных задач и мандатов.

39. Его делегация выступает за более строгую финансовую дисциплину, под которой она понимает эффективное использование Секретариатом имеющихся у него людских и финансовых ресурсов в пределах, установленных Финансовыми положениями и правилами, и в сочетании с подлинной системой ответственности и подотчетности со стороны руководителей программ. Размер предлагаемого бюджета по программам слегка превышает бюджетные наброски, утвержденные Генеральной Ассамблеей в резолюции 55/233, и не покрывает бюджетные последствия рекомендаций Группы по операциям Организации Объединенных Наций в пользу мира, подготовку доклада по вопросу о безопасности персонала или другие новые мероприятия, которые могут возникнуть в течение двухгодичного периода и должны финансироваться в соответствии с бюджетным процессом, установленным в резолюции 41/213 Генеральной Ассамблеи. В соответствии с этим процессом согласованный размер бюджета должен корректироваться для учета валютных колебаний и изменения обменных курсов.

40. Идея пересмотра приоритетов с целью сохранения размера бюджета на определенном уровне была постоянной темой прений. По-видимому, делаются попытки использовать бюджет для пересмотра договоренности, достигнутой по приоритетам среднесрочного плана, который был единодушно признан главной программной директивой Организации. Кроме того, вопреки соответствующим

решениям Генеральной Ассамблеи, делаются попытки установить в рамках программ приоритеты, отражающие конкретные политические интересы. В связи с произведенными в течение последних двухгодичных периодов сокращениями бюджетных ассигнований ответственность за принятие решений об использовании ресурсов перешла от Генеральной Ассамблеи к Секретариату, что сопровождалось соответствующим пересмотром приоритетов.

41. В соответствии с нынешним предложением значительная часть программы работы Организации будет по-прежнему финансироваться за счет внебюджетных ресурсов, которые в некоторых областях уже стали основным, а не вспомогательным источником финансирования. Такая тенденция негативно сказывается на выполнении и направленности программ, на принципе коллективной ответственности государств по Уставу и межправительственному контролю за исполнением бюджета.

42. Генеральный секретарь предлагает создание 142 новых должностей, преобразование 33 должностей и упразднение 19 должностей. Его делегация приветствует предложение о создании должностей, которые восстановили бы утраченный потенциал благодаря осуществлению резолюции 50/214 Генеральной Ассамблеи. Его делегация будет рассматривать каждое предложение, в том числе предлагаемую реклассификацию должностей, с точки зрения его обоснованности в программном отношении, хотя она в целом разделяет высказанные в этой связи опасения. Изменение в порядке работы УВКБ повлечет за собой перераспределение средств для финансирования 218 должностей и предоставление единовременной субсидии, за счет которой будут финансироваться должности. Такой порядок финансирования будет означать снижение уровня транспарентности при анализе кадрового состава Секретариата. Его делегация надеется, что в этой связи будут приняты соответствующие меры для повышения транспарентности информации. Его делегация надеется также, что руководители программ в полной мере признают необходимость укрепления морального духа сотрудников и улучшения перспектив их профессионального роста, и одобряет замечания Консультативного комитета по этому вопросу (A/56/7, пункт 48).

43. Его делегация поддерживает выводы и рекомендации Комитета по программе и координации и Консультативного комитета в отношении формата

составления бюджета, ориентированного на конкретные результаты. Будущие бюджетные предложения должны отражать изменения, предложенные этими органами, и должны полностью соответствовать резолюции 55/234 Генеральной Ассамблеи.

44. В бюджетном предложении вновь нашла отражение склонность Секретариата включать в бюджет спорные виды деятельности и концепции, которые не были утверждены Генеральной Ассамблеей. Вследствие этого описательная часть раздела 22 «Права человека» не была утверждена Комитетом по программе и координации. Его делегация придает большое значение этой программе и надеется, что на основе установленных мандатов можно будет прийти к приемлемым для всех выводам. Согласившись с тем, что конкретные замечания по различным разделам бюджета могут высказываться в ходе неофициальных консультаций, его делегация в то же время считает, что данная практика, исключая возможность отражения этих замечаний в кратких отчетах, негативно отражается на организационной памяти Комитета.

45. **Г-н Хальбвакс** (Контролер) говорит, что он приветствует высказанные в ходе общих прений положительные замечания в отношении своевременного представления и высокого качества предлагаемого бюджета по программам. В предлагаемом бюджете по программам на двухгодичный период 2002–2003 годов впервые использован формат составления бюджета, ориентированного на конкретные результаты, что служит отражением постоянных усилий администрации по применению более качественного подхода к процессу составления бюджета. Составление бюджета, ориентированного на конкретные результаты, является, разумеется, незавершенным процессом. Поэтому он приветствует полезные предложения, представленные Консультативным комитетом и Комитетом по программе и координации относительно внесения необходимых коррективов, и ожидает соответствующих указаний Пятого комитета.

46. Относительно опасения по поводу «разбухания» верхнего звена Секретариата он говорит, что администрация должна поддерживать жизнеспособную пирамидальную структуру Организации. Исходя из индивидуальных должностных требований рекомендована реклассификация всего 54 должностей; вместе они составляют лишь 0,5 процента от общего штатного расписания.

47. Как указано Генеральным секретарем в предисловии к предлагаемому бюджету по программам, при составлении бюджетного предложения первостепенное внимание уделялось обеспечению того, чтобы определенные Генеральной Ассамблеей приоритеты, установленные в среднесрочном плане на период 2002–2005 годов, были полностью отражены в рамках и программном содержании бюджета. Что касается размера предлагаемого бюджета, то он отмечает, что в течение последних шести лет Секретариату удавалось выполнить порученные программы и виды деятельности без увеличения размера бюджета; меры по проведению организационной реформы и повышению эффективности и внедрение новых технологий позволили Секретариату функционировать на более эффективной с точки зрения затрат основе. На двухгодичный период 2002–2003 годов испрашивается в общей сложности 2,6 млрд. долл. США по сравнению с 2,5 млрд. долл. США в 2000–2001 годах. Первая цифра включает предварительную сумму пересчета в размере 129,3 млн. долл. США. В начале декабря администрация представит Комитету пересмотренную сумму, исчисленную на основе последней информации об обменных курсах и темпах инфляции. С учетом сравнительного ослабления курса доллара США по отношению к другим валютам представляется вероятным, что окончательно требуемая сумма окажется выше предварительной цифры. Действительно, с учетом дополнительных расходов на поддержку миротворческой деятельности, соблюдение требований безопасности и выполнение решений межправительственных органов размер предлагаемого бюджета по программам вполне может составить до 2,7 млрд. долл. США.

48. Как указал Генеральный секретарь в своем вступительном заявлении, Секретариат выполнял большой объем работы при меньшем объеме ресурсов. Вместе с тем дальнейшие бюджетные ограничения серьезно отразятся на его способности предоставлять ожидаемые от него услуги и выполнять мандаты Организации. Он надеется, что Комитет будет иметь это в виду при рассмотрении бюджетного предложения.

Пункт 122 повестки дня: Бюджет по программам на двухгодичный период 2000–2001 годов
(продолжение)

Заседание закрывается в 11 ч. 35 м.

Всеобъемлющее исследование вопроса о гонорарах, выплачиваемых членам органов и вспомогательных органов Организации Объединенных Наций (продолжение)
(A/56/311)

49. **Г-н Рипаш** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что его делегации не ясно, на каком основании был подготовлен данный доклад, предложенный вниманию Комитета. Просьбы о подготовке такого доклада не высказывались, и в нем нет никакой необходимости, поскольку вопрос о гонорарах не нуждается в рассмотрении в первоочередном порядке. Если другие делегации желают продолжить рассмотрение этого доклада, то есть ряд вопросов, которые его делегация была бы рада обсудить. В то же время, при отсутствии такого желания, он не видит необходимости в проведении запланированных неофициальных консультаций.

50. **Г-н Хальбвакс** (Контролер) говорит, что последний раз Генеральная Ассамблея пересматривала размер гонораров в 1981 году. Администрации было предложено держать этот вопрос в поле зрения. Генеральный секретарь представил свой предыдущий доклад по этому вопросу два года назад в соответствии с просьбой, высказанной некоторыми членами соответствующих органов. В своем докладе по предлагаемому бюджету по программам на двухгодичный период 2000–2001 годов (A/54/7) Консультативный комитет рекомендовал Ассамблее, если она сочтет целесообразным, рассмотреть вопрос об увеличении ставок гонораров. Однако Ассамблея не рассматривала доклад Генерального секретаря и не приняла никакого конкретного решения по этому вопросу. Поэтому Секретариат спрашивает у Генеральной Ассамблеи четкие указания относительно необходимости пересмотра ставок гонораров.

51. **Председатель** говорит, что Комитету пора принять решение по вопросу о гонорарах. В свете данных Контролером разъяснений он предлагает провести запланированные неофициальные консультации.

52. *Предложение принимается.*